



Art. 38986

SOCKET 13+1

IT	Manuale d'uso	2
EN	User manual	3
FR	Manuel d'utilisation	4
ES	Manual de uso	6
DE	Gebrauchsanleitung	7



IT Manuale d'uso

Leggere attentamente tutte le istruzioni di questo manuale e quelle riportate sulla confezione prima dell'uso.

Prodotto: Presa 13 poli + 1 contatto retronebbia con guarnizione impermeabile

Applicazione: Collegamento di rimorchi e dispositivi al sistema elettrico del veicolo per l'illuminazione e il controllo di funzioni.

Introduzione

La presa 13 poli + 1 contatto retronebbia deve essere utilizzata per collegare in modo sicuro il sistema elettrico di un veicolo a quello di un rimorchio o carrello. Essa consente il trasferimento di segnali per l'illuminazione, le luci di freno, gli indicatori di direzione, le luci di posizione e altre funzioni di illuminazione, oltre a un contatto aggiuntivo per la luce retronebbia. Il contatto retronebbia è posizionato sotto la presa, separato dai 13 poli principali, per consentire il collegamento di questa funzione aggiuntiva.

Inoltre, la presa è dotata di una guarnizione impermeabile che protegge contro l'ingresso di acqua e polvere, aumentando la durata e l'affidabilità del prodotto. È particolarmente adatta per applicazioni come rimorchi, portabiciclette, rimorchi per barche e altre situazioni in cui è necessaria una connessione elettrica stabile per l'illuminazione e i sistemi di controllo avanzati. L'uso del prodotto al di fuori di questi ambiti o per applicazioni non progettate potrebbe compromettere la sicurezza e il funzionamento.

La presa è compatibile con art. 38982.

Contenuto della confezione

- 1 presa 13 poli con guarnizione impermeabile + 1 contatto retronebbia
- Istruzioni d'uso

Caratteristiche del prodotto

- Materiali di alta qualità
- Compatibilità con il sistema di illuminazione del rimorchio.
- Contatto retronebbia separato: il contatto per la luce retronebbia è posizionato sotto la presa.
- Guarnizione impermeabile: garantisce la protezione contro l'ingresso di acqua e polvere, aumentando la durata e l'affidabilità del prodotto.

Specifiche tecniche

- Numero di poli: 13 + 1 (per retronebbia)
- Tensione nominale: 12 V DC
- Corrente massima supportata: 12 A
- Plastica resistente agli urti, resistente ai raggi UV.
- Temperatura operativa: da -20°C a +80°C
- Posizionamento del contatto retronebbia: sotto la presa, separato dai 13 poli principali (vedi confezione).
- Guarnizione impermeabile: integrata per protezione contro polvere e acqua.

Funzionamento e connessioni

La presa 13 poli + 1 contatto retronebbia con guarnizione impermeabile è progettata per fornire una connessione

affidabile e sicura tra il veicolo trainante e il rimorchio, consentendo il funzionamento del sistema elettrico. Per le connessioni dei poli/cavi elettrici fare riferimento allo schema riportato sulla confezione.

Istruzioni d'uso

Collegamento

Spegnere il veicolo prima di procedere al collegamento.

1. Verifica la compatibilità della presa: Assicurati che la presa del veicolo sia compatibile con lo spinotto. Verifica che la presa sia pulita e priva di danni.
2. Inserimento dello spinotto: Inserisci lo spinotto nella presa del veicolo, facendo attenzione a non forzare l'inserimento. Lo spinotto deve entrare facilmente e senza resistenza.
3. Collegamento dei cavi del rimorchio: Collega i cavi del rimorchio o del dispositivo alle rispettive parti dello spinotto. Assicurati che i contatti siano ben inseriti e che non ci siano spazi vuoti o contatti difettosi. Un contatto difettoso può compromettere la sicurezza e la funzionalità.
4. Per il collegamento corretto, fai riferimento allo schema riportato sulla confezione.

Scollegamento

1. Spegni il veicolo per evitare scosse elettriche o danni.
2. Scollegare lo spinotto dal veicolo: Estrai lo spinotto dalla presa del veicolo. Non tirare mai i cavi per rimuovere lo spinotto, ma afferra direttamente il connettore.

Precauzioni di sicurezza

- Verifica i cavi: Prima di collegare lo spinotto, assicurati che i cavi siano in buone condizioni, senza abrasioni o danni visibili.
- Non forzare il collegamento: Se lo spinotto non si inserisce facilmente nella presa, non forzarlo. Verifica che la presa sia compatibile e priva di ostacoli.
- Uso in ambienti estremi: Si consiglia di utilizzare lo spinotto in ambienti asciutti e protetti da agenti atmosferici estremi. In caso di esposizione a condizioni particolari, si raccomanda di effettuare controlli frequenti per verificare l'integrità dei contatti. Non utilizzare lo spinotto in condizioni di sovraccarico. L'uso in tali condizioni potrebbe causare danni al prodotto e compromettere la sicurezza.

Avvertenza per la sicurezza dei bambini:

IMPORTANTE: Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di bambini. Tenere lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di infortuni, scosse elettriche o danni causati da manomissioni accidentali. Le parti del prodotto e i cavi possono rappresentare un pericolo di strangolamento o altri danni fisici. Assicurarsi che i bambini non giochino con il prodotto o con le sue parti.

Manutenzione e pulizia

1. Pulizia: Pulisci lo spinotto regolarmente con un panno asciutto e morbido per rimuovere polvere, sabbia o altre particelle. Evita l'uso di solventi aggressivi che potrebbero danneggiare il materiale.
2. Controllo visivo: Verifica periodicamente lo stato dello spinotto e dei cavi per assicurarti che non vi siano danni, corrosione o segni di usura.
3. Conservazione: conserva il prodotto in un luogo asciutto e protetto da danni fisici e umidità.

Limitazioni d'uso

- Il prodotto è progettato per essere utilizzato con veicoli che hanno una presa compatibile. Non utilizzare con prese o spinotti che non siano compatibili con questa configurazione.
- Non forzare il meccanismo di chiusura: se il meccanismo autobloccante non si chiude correttamente, non utilizzare lo spinotto.
- Non tentare di "modificare" o "adattare" lo spinotto per altri scopi non previsti dal prodotto.

Smaltimento del prodotto

- Il prodotto deve essere smaltito in conformità alle normative locali in materia di gestione dei rifiuti. Non gettare il prodotto nell'ambiente.
- Se il prodotto è danneggiato o non più utilizzabile, deve essere portato a un centro di raccolta autorizzato per il riciclaggio o lo smaltimento.

Sicurezza

Istruzioni di sicurezza:

I danni provocati dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso invalidano la garanzia.

L'azienda non si assume alcuna responsabilità per i danni indiretti.

L'azienda non si assume alcuna responsabilità per danni alle persone o alle cose causati dall'utilizzo non conforme alla destinazione d'uso o all'inosservanza delle istruzioni di sicurezza.

In caso di danno al prodotto, il prodotto deve essere smaltito. Il prodotto non contiene alcun componente che può essere mantenuto dal consumatore.

Evitare tassativamente il contatto del prodotto o il materiale necessario per l'installazione con acqua e altri liquidi.

Non inserire oggetti all'interno del prodotto. Tali interventi comportano pericoli di morte per scosse elettriche.

In caso di divergenze tra le diverse traduzioni, farà fede esclusivamente la versione in lingua italiana, considerata l'unica valida e vincolante.

EN User manual

Please read carefully all instructions in this manual and those on the packaging before use.

Product: 13-pole socket + 1 fog light contact with waterproof seal

Application: Connecting trailers and devices to the vehicle's electrical system for lighting and control functions.

Introduction

The 13-pole socket + 1 fog light contact with waterproof seal should be used to safely connect the vehicle's electrical system to that of a trailer or cart. It allows the transfer of signals for lighting, brake lights, turn signals, position lights, and other lighting functions, as well as an additional contact for the fog light. The fog light contact is placed beneath the socket, separate from the 13 main poles, to allow this additional function.

Additionally, the socket features a waterproof seal that protects against water and dust ingress, increasing the

product's longevity and reliability. It is particularly suitable for applications such as trailers, bike racks, boat trailers, and other situations where a stable electrical connection for lighting and advanced control systems is required. Using the product outside these areas or for non-intended applications could compromise safety and performance. The socket is compatible with Art. 38982.

Package contents

- 1 13-pole socket with waterproof seal + 1 fog light contact
- Instructions for use

Product features

- High-quality materials
- Compatibility with trailer lighting systems
- Separate fog light contact: the fog light contact is placed beneath the socket.
- Waterproof seal: ensures protection against water and dust ingress, increasing the product's durability and reliability.

Technical specifications

- Number of poles: 13 + 1 (for fog light)
- Nominal voltage: 12 V DC
- Maximum current supported: 12 A
- Shock-resistant plastic, UV-resistant
- Operating temperature: -20°C to +80°C
- Position of the fog light contact: beneath the socket, separated from the 13 main poles (refer to packaging).
- Waterproof seal: integrated for protection against dust and water.

Operation and connections

The 13-pole socket + 1 fog light contact with waterproof seal is designed to provide a reliable and secure connection between the towing vehicle and the trailer, enabling the operation of the electrical system. For cable/pole connections, refer to the diagram on the packaging.

Instructions for use

Connection

Turn off the vehicle before making the connection.

1. Check compatibility of the socket: Ensure that the vehicle's socket is compatible with the 13-pin plug. Check that the socket is clean and undamaged.
2. Insert the plug: Insert the 13-pin plug into the vehicle socket, ensuring that it fits easily without force. The plug should enter smoothly without resistance.
3. Connect the trailer cables: Connect the trailer or device cables to the respective parts of the plug (13 pins). Ensure the contacts are properly inserted, with no gaps or faulty connections. A faulty connection can compromise safety and functionality.
4. For proper connection, refer to the diagram on the packaging.

Disconnecting

1. Turn off the vehicle to prevent electric shock or damage.
2. Disconnect the plug from the vehicle: Pull the plug from the vehicle socket. Never pull on the cables to remove the plug, always grab the plug itself.

Safety precautions

- Check the cables: Before connecting the plug, make sure the cables are in good condition, with no visible abrasions or damage.
- Do not force the connection: If the plug does not fit easily into the socket, do not force it. Check that the socket is compatible and clear of obstructions.
- Use in extreme environments: It is recommended to use the plug in dry environments and protected from extreme weather conditions. If exposed to special conditions, frequent checks are recommended to ensure the integrity of the contacts. Do not use the plug under overload conditions. Using it under such conditions could cause damage to the product and compromise safety.

Child safety warning:

IMPORTANT: This product is not intended for use by children. Keep away from children to avoid injury, electric shock, or damage caused by accidental tampering. Product parts and cables may present a choking hazard or other physical harm. Ensure children do not play with the product or its parts.

Maintenance and cleaning

1. Cleaning: Regularly clean the plug with a dry, soft cloth to remove dust, sand, or other particles. Avoid using harsh solvents that could damage the material.
2. Visual inspection: Periodically check the condition of the plug and cables to ensure there are no damages, corrosion, or signs of wear.
3. Storage: Store the product in a dry place, protected from physical damage and humidity.

Limitations of use

- The product is designed to be used with vehicles that have a compatible socket. Do not use with sockets or plugs that are not compatible with this configuration.
- Do not force the locking mechanism: if the self-locking mechanism does not close correctly, do not use the plug.
- Do not attempt to "modify" or "adapt" the plug for other purposes not intended for the product.

Product disposal

- The product must be disposed of according to local waste management regulations. Do not throw the product into the environment.
- If the product is damaged or no longer usable, it should be taken to an authorized collection center for recycling or disposal.

Safety

Safety instructions:

Failure to follow the instructions for use invalidates the warranty.

The company assumes no responsibility for indirect damages. The company is not responsible for damage to persons or things caused by misuse or failure to follow safety instructions.

In case of damage to the product, the product must be disposed of. The product does not contain any components that can be maintained by the consumer.

Avoid contact with water and other liquids.

Do not insert objects inside the product. Such interventions may result in the risk of electric shock, which could be fatal. In case of discrepancies between different translations, the Italian version shall prevail, as the only valid and binding one.

FR Manuel d'utilisation

Veillez lire attentivement toutes les instructions de ce manuel et celles figurant sur l'emballage avant utilisation.

Produit : Prise 13 pôles + 1 contact feux de brouillard avec joint étanche

Application : Connexion de remorques et appareils au système électrique du véhicule pour l'éclairage et le contrôle des fonctions.

Introduction

La prise 13 pôles + 1 contact feux de brouillard avec joint étanche doit être utilisée pour connecter de manière sûre le système électrique d'un véhicule à celui d'une remorque ou d'un chariot. Elle permet le transfert de signaux pour l'éclairage, les feux de freinage, les clignotants, les feux de position et d'autres fonctions d'éclairage, ainsi qu'un contact supplémentaire pour le feu de brouillard. Le contact du feu de brouillard est placé sous la prise, séparé des 13 pôles principaux, pour permettre cette fonction supplémentaire. De plus, la prise est dotée d'un joint étanche qui protège contre l'entrée d'eau et de poussière, augmentant ainsi la durabilité et la fiabilité du produit. Elle est particulièrement adaptée pour des applications telles que les remorques, les porte-vélos, les remorques de bateaux et d'autres situations où une connexion électrique stable est nécessaire pour l'éclairage et les systèmes de contrôle avancés. L'utilisation du produit en dehors de ces domaines ou pour des applications non prévues pourrait compromettre la sécurité et les performances.

La prise est compatible avec l'art. 38982.

Contenu de l'emballage

- 1 Prise 13 pôles avec joint étanche + 1 contact feux de brouillard
- Manuel d'utilisation

Caractéristiques du produit

- Matériaux de haute qualité
- Compatibilité avec le système d'éclairage des remorques
- Contact feux de brouillard séparé : le contact pour le feu de brouillard est placé sous la prise.
- Joint étanche : garantit la protection contre l'entrée d'eau et de poussière, augmentant la durabilité et la fiabilité du produit.

Spécifications techniques

- Nombre de pôles : 13 + 1 (pour les feux de brouillard)
- Tension nominale : 12 V DC
- Courant maximum supporté : 12 A
- Plastique résistant aux chocs, résistant aux UV
- Température de fonctionnement : -20°C à +80°C

- Position du contact du feu de brouillard : sous la prise, séparé des 13 pôles principaux (voir l'emballage).
- Joint étanche : intégré pour la protection contre la poussière et l'eau.

Fonctionnement et connexions

La prise 13 pôles + 1 contact feux de brouillard avec joint étanche est conçue pour fournir une connexion fiable et sécurisée entre le véhicule tracteur et la remorque, permettant le fonctionnement du système électrique. Pour les connexions des câbles/pôles, référez-vous au schéma sur l'emballage.

Instructions d'utilisation

Connexion

Éteindre le véhicule avant de procéder à la connexion.

1. Vérifiez la compatibilité de la prise : Assurez-vous que la prise du véhicule est compatible avec la fiche. Vérifiez que la prise est propre et non endommagée.
2. Insérer la fiche : Insérez la fiche dans la prise du véhicule, en vous assurant qu'elle s'insère facilement sans résistance.
3. Connecter les câbles de la remorque : Connectez les câbles de la remorque ou du dispositif aux parties correspondantes de la fiche. Assurez-vous que les contacts sont bien insérés et qu'il n'y a pas de jeux ou de contacts défectueux. Un contact défectueux peut compromettre la sécurité et le bon fonctionnement.
4. Pour une connexion correcte, référez-vous au schéma sur l'emballage.

Déconnexion

1. Éteignez le véhicule pour éviter les chocs électriques ou les dommages.
2. Déconnecter la fiche du véhicule : Retirez la fiche de la prise du véhicule. Ne tirez jamais sur les câbles pour retirer la fiche, mais saisissez directement le connecteur.

Précautions de sécurité

- Vérifiez les câbles : Avant de connecter la fiche, assurez-vous que les câbles sont en bon état, sans abrasions ni dommages visibles.
- Ne forcez pas la connexion : Si la fiche ne s'insère pas facilement dans la prise, ne forcez pas. Vérifiez que la prise est compatible et dégagee.
- Utilisation dans des environnements extrêmes : Il est recommandé d'utiliser la fiche dans des environnements secs et protégés des intempéries extrêmes. En cas d'exposition à des conditions particulières, des vérifications régulières doivent être effectuées pour garantir l'intégrité des contacts. Ne pas utiliser la fiche en surcharge, cela pourrait endommager le produit et compromettre la sécurité.

Avertissement pour la sécurité des enfants:

IMPORTANT : Ce produit n'est pas destiné à un usage par des enfants. Gardez-le hors de leur portée pour éviter les risques de blessures, de chocs électriques ou de dommages causés par des manipulations accidentelles. Les parties du produit et les câbles peuvent représenter un danger d'étouffement ou d'autres blessures physiques. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec le produit ou ses pièces.

Entretien et nettoyage

1. Nettoyage : Nettoyez régulièrement la fiche avec un chiffon doux et sec pour éliminer la poussière, le sable ou autres particules. Évitez l'utilisation de solvants agressifs qui pourraient endommager le matériau.
2. Inspection visuelle : Vérifiez périodiquement l'état de la fiche et des câbles pour détecter tout dommage, corrosion ou usure.
3. Stockage : Conservez le produit dans un endroit sec, protégé des dommages physiques et de l'humidité.

Limitations d'utilisation

- Le produit est conçu pour être utilisé avec des véhicules ayant une prise compatible. Ne l'utilisez pas avec des prises ou des fiches incompatibles.
- Ne forcez pas le mécanisme de verrouillage : si le mécanisme de verrouillage automatique ne se ferme pas correctement, ne l'utilisez pas.
- N'essayez pas de "modifier" ou "adapter" la fiche pour d'autres usages non prévus par le produit.

Élimination du produit

- Le produit doit être éliminé conformément à la réglementation locale sur la gestion des déchets. Ne jetez pas le produit dans l'environnement.
- Si le produit est endommagé ou inutilisable, il doit être remis à un centre de collecte agréé pour le recyclage ou l'élimination.

Sécurité

Instructions de sécurité:

Le non-respect des instructions d'utilisation invalide la garantie.

L'entreprise décline toute responsabilité pour les dommages indirects.

L'entreprise n'est pas responsable des dommages causés aux personnes ou aux biens en raison d'une utilisation non conforme ou du non-respect des instructions de sécurité.

En cas de dommage au produit, il doit être éliminé. Le produit ne contient aucun composant que le consommateur peut entretenir.

Évitez tout contact avec l'eau et autres liquides.

Ne pas insérer d'objets à l'intérieur du produit. Ces interventions comportent des risques de choc électrique pouvant être mortels.

En cas de divergence entre différentes traductions, la version italienne prévaudra, étant la seule valide et contraignante.

ES Manual de uso

Lea atentamente todas las instrucciones de este manual y las que figuran en el envase antes de usarlo.

Producto: Enchufe de 13 polos + 1 contacto para luz antiniebla con junta impermeable

Aplicación: Conexión de remolques y dispositivos al sistema eléctrico del vehículo para funciones de iluminación y control.

Introducción

El enchufe de 13 polos + 1 contacto para luz antiniebla con junta impermeable debe utilizarse para conectar de manera segura el sistema eléctrico de un vehículo con el de un remolque o carrito.

Permite la transferencia de señales para la iluminación, las luces de freno, los indicadores de dirección, las luces de posición y otras funciones de iluminación, así como un contacto adicional para la luz antiniebla. El contacto para luz antiniebla se encuentra debajo del enchufe, separado de los 13 polos principales, para permitir esta función adicional.

Además, el enchufe cuenta con una junta impermeable que protege contra la entrada de agua y polvo, lo que aumenta la durabilidad y fiabilidad del producto.

Es especialmente adecuado para aplicaciones como remolques, portabicicletas, remolques de barcos y otras situaciones donde se requiere una conexión eléctrica estable para la iluminación y sistemas de control avanzados. El uso del producto fuera de estos ámbitos o para aplicaciones no previstas podría comprometer la seguridad y el rendimiento. El enchufe es compatible con el Art. 38982.

Contenido del paquete

- 1 Enchufe de 13 polos con junta impermeable + 1 contacto para luz antiniebla
- Manual de usuario

Características del producto

- Materiales de alta calidad
- Compatibilidad con el sistema de iluminación del remolque
- Contacto para luz antiniebla separado: el contacto para la luz antiniebla se encuentra debajo del enchufe.
- Junta impermeable: garantiza la protección contra la entrada de agua y polvo, lo que aumenta la durabilidad y fiabilidad del producto.

Especificaciones técnicas

- Número de polos: 13 + 1 (para luz antiniebla)
- Tensión nominal: 12 V DC
- Corriente máxima soportada: 12 A
- Plástico resistente a impactos, resistente a los rayos UV
- Temperatura de funcionamiento: de -20°C a +80°C
- Posición del contacto para luz antiniebla: debajo del enchufe, separado de los 13 polos principales (ver embalaje).
- Junta impermeable: integrada para protección contra polvo y agua.

Funcionamiento y conexiones

El enchufe de 13 polos + 1 contacto para luz antiniebla con junta impermeable está diseñado para proporcionar una conexión confiable y segura entre el vehículo tractor y el remolque, permitiendo el funcionamiento del sistema eléctrico. Para las conexiones de cables/polos, consulte el esquema en el embalaje.

Instrucciones de uso

Conexión

Apague el vehículo antes de proceder a la conexión.

1. Verifique la compatibilidad del enchufe: Asegúrese de que el enchufe del vehículo sea compatible con el conector. Verifique que el enchufe esté limpio y sin daños.
2. Inserte el conector: Inserte el conector en el enchufe del vehículo, asegurándose de no forzar la inserción. El conector debe entrar fácilmente sin resistencia.
3. Conecte los cables del remolque: Conecte los cables del remolque o dispositivo a las partes correspondientes del conector. Asegúrese de que los contactos estén bien insertados y que no haya espacios vacíos o contactos defectuosos. Un contacto defectuoso puede comprometer la seguridad y la funcionalidad.
4. Para una conexión correcta, consulte el esquema en el embalaje.

Desconexión

1. Apague el vehículo para evitar descargas eléctricas o daños.
2. Desconecte el conector del vehículo: Extraiga el conector del enchufe del vehículo. Nunca tire de los cables para quitar el conector, sino agarre directamente el conector.

Precauciones de seguridad

- Verifique los cables: Antes de conectar el conector, asegúrese de que los cables estén en buenas condiciones, sin abrasiones o daños visibles.
- No fuerce la conexión: Si el conector no entra fácilmente en el enchufe, no lo fuerce. Verifique que el enchufe sea compatible y esté libre de obstrucciones.
- Uso en ambientes extremos: Se recomienda utilizar el conector en ambientes secos y protegidos de condiciones climáticas extremas. En caso de exposición a condiciones especiales, se recomienda realizar verificaciones frecuentes para comprobar la integridad de los contactos. No utilice el conector en condiciones de sobrecarga, ya que esto podría dañar el producto y comprometer la seguridad.

Advertencia de seguridad infantil:

IMPORTANTE: Este producto no está destinado al uso por parte de niños. Manténgalo fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de lesiones, descargas eléctricas o daños causados por manipulaciones accidentales. Las partes del producto y los cables pueden representar un peligro de estrangulamiento o daños físicos. Asegúrese de que los niños no jueguen con el producto o sus componentes.

Mantenimiento y limpieza

1. Limpieza: Limpie regularmente el conector con un paño seco y suave para eliminar el polvo, la arena u otras partículas. Evite el uso de disolventes agresivos que puedan dañar el material.

- Inspección visual: Revise periódicamente el estado del conector y los cables para asegurarse de que no haya daños, corrosión o signos de desgaste.
- Almacenamiento: Conserve el producto en un lugar seco y protegido de daños físicos y humedad.

Limitaciones de uso

- El producto está diseñado para ser utilizado con vehículos que tienen un enchufe compatible. No lo utilice con enchufes o conectores que no sean compatibles con esta configuración.
- No fuerce el mecanismo de cierre: Si el mecanismo de bloqueo automático no se cierra correctamente, no utilice el conector.
- No intente "modificar" o "adaptar" el conector para otros fines no previstos en el producto.

Eliminación del producto

- El producto debe eliminarse de acuerdo con las normativas locales de gestión de residuos. No tire el producto al medio ambiente.
- Si el producto está dañado o ya no es utilizable, debe ser llevado a un centro de recolección autorizado para su reciclaje o eliminación.

Seguridad

Instrucciones de seguridad:

El incumplimiento de las instrucciones de uso invalida la garantía. La empresa no se responsabiliza de los daños indirectos. La empresa no se responsabiliza de los daños a personas o propiedades causados por un uso indebido del producto o por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad. En caso de daño al producto, debe ser eliminado. El producto no contiene ningún componente que pueda ser mantenido por el consumidor.

Evite el contacto del producto o de los materiales de instalación con agua y otros líquidos.

No inserte objetos dentro del producto. Estas acciones pueden causar descargas eléctricas mortales.

En caso de discrepancias entre las diferentes traducciones, la versión en italiano es la única válida y vinculante.

DE Gebrauchsanleitung

Lesen Sie vor der Verwendung alle Anweisungen in diesem Handbuch und die auf der Verpackung angegebenen Hinweise sorgfältig durch.

Produkt: 13-polige Steckdose + 1 Nebelschlusslicht-Kontakt mit wasserdichter Dichtung

Anwendung: Verbindung von Anhängern und Geräten mit dem elektrischen System des Fahrzeugs zur Beleuchtung und Steuerung von Funktionen.

Einleitung

Die 13-polige Steckdose + 1 Nebelschlusslicht-Kontakt dient dazu, das elektrische System eines Fahrzeugs sicher mit dem eines Anhängers oder Transportwagens zu verbinden. Sie ermöglicht die Übertragung von Signalen für die Beleuchtung, Bremslichter, Blinker, Positionslichter und andere Beleuchtungsfunktionen sowie einen zusätzlichen Kontakt für das Nebelschlusslicht. Der Nebelschlusslicht-

Kontakt befindet sich unterhalb der Steckdose, getrennt von den 13 Hauptpolen, um den Anschluss dieser Zusatzfunktion zu ermöglichen.

Darüber hinaus verfügt die Steckdose über eine wasserdichte Dichtung, die das Eindringen von Wasser und Staub verhindert, wodurch die Lebensdauer und Zuverlässigkeit des Produkts erhöht wird. Sie eignet sich besonders für Anwendungen wie Anhänger, Fahrradträger, Bootsanhänger und andere Situationen, in denen eine stabile elektrische Verbindung für Beleuchtungs- und Steuerungssysteme erforderlich ist. Die Verwendung des Produkts außerhalb dieser Bereiche oder für nicht vorgesehene Anwendungen kann die Sicherheit und Funktionalität beeinträchtigen. Die Steckdose ist mit Art. 38982 kompatibel.

Lieferumfang

- 1 x 13-polige Steckdose mit wasserdichter Dichtung + 1 Nebelschlusslicht-Kontakt
- Benutzerhandbuch

Produkteigenschaften

- Hochwertige Materialien
- Kompatibilität mit dem Anhänger-Beleuchtungssystem
- Separater Nebelschlusslicht-Kontakt: Der Kontakt für das Nebelschlusslicht befindet sich unterhalb der Steckdose.
- Wasserdichte Dichtung: Gewährleistet Schutz vor Wasser- und Staubeintritt, erhöht die Lebensdauer und Zuverlässigkeit des Produkts.

Technische Daten

- Anzahl der Pole: 13 + 1 (für Nebelschlusslicht)
- Nennspannung: 12 V DC
- Maximale Stromstärke: 12 A
- Schlagfester Kunststoff, UV-beständig
- Betriebstemperatur: -20 °C bis +80 °C
- Position des Nebelschlusslicht-Kontakts: Unterhalb der Steckdose, getrennt von den 13 Hauptpolen (siehe Verpackung).
- Wasserdichte Dichtung: Integriert zum Schutz vor Staub und Wasser.

Bedienung und Anschlüsse

Die 13-polige Steckdose + 1 Nebelschlusslicht-Kontakt mit wasserdichter Dichtung wurde für eine zuverlässige und sichere Verbindung zwischen Zugfahrzeug und Anhänger entwickelt, um das elektrische System ordnungsgemäß zu betreiben. Für die Anschlüsse der Pole/Kabel beachten Sie bitte das Schema auf der Verpackung.

Gebrauchsanweisung

Verbindung

Schalten Sie das Fahrzeug aus, bevor Sie mit dem Anschluss beginnen.

- Überprüfen Sie die Kompatibilität der Steckdose: Stellen Sie sicher, dass die Fahrzeugsteckdose mit dem Stecker kompatibel ist. Überprüfen Sie, ob die Steckdose sauber und unbeschädigt ist.
- Stecker einführen: Stecken Sie den Stecker in die Fahrzeugsteckdose, ohne Gewalt anzuwenden. Der Stecker sollte sich leicht und ohne Widerstand einfügen.

3. Anschluss der Anhängerkabel: Verbinden Sie die Kabel des Anhängers oder Geräts mit den entsprechenden Kontakten des Steckers. Stellen Sie sicher, dass die Kontakte fest sitzen und keine Lücken oder fehlerhaften Verbindungen vorhanden sind. Eine fehlerhafte Verbindung kann die Sicherheit und Funktionalität beeinträchtigen.
4. Sehen Sie sich das Diagramm auf der Verpackung für die korrekte Anschlussbelegung an.

Trennung

1. Schalten Sie das Fahrzeug aus, um Stromschläge oder Schäden zu vermeiden.
2. Stecker vom Fahrzeug trennen: Ziehen Sie den Stecker aus der Fahrzeugsteckdose. Ziehen Sie niemals an den Kabeln, um den Stecker zu entfernen, sondern fassen Sie den Stecker direkt an.

Sicherheitsvorkehrungen

- Überprüfen Sie die Kabel: Stellen Sie vor dem Anschluss sicher, dass die Kabel in gutem Zustand sind und keine sichtbaren Abriebstellen oder Beschädigungen aufweisen.
- Verbindung nicht erzwingen: Wenn der Stecker nicht problemlos in die Steckdose passt, erzwingen Sie den Anschluss nicht. Überprüfen Sie, ob die Steckdose kompatibel und frei von Hindernissen ist.
- Verwendung in extremen Bedingungen: Es wird empfohlen, den Stecker in trockenen Umgebungen zu verwenden, die vor extremen Witterungsbedingungen geschützt sind. Bei exponierter Nutzung sollten häufige Überprüfungen erfolgen, um die Integrität der Kontakte zu gewährleisten. Verwenden Sie den Stecker nicht unter Überlastbedingungen, da dies das Produkt beschädigen und die Sicherheit gefährden könnte.

Sicherheitswarnung für Kinder:

WICHTIG: Dieses Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt. Halten Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern, um Verletzungen, Stromschläge oder Schäden durch versehentliches Manipulieren zu vermeiden. Die Teile des Produkts und die Kabel können eine Strangulationsgefahr oder andere körperliche Schäden darstellen. Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Produkt oder seinen Komponenten spielen.

Wartung und Reinigung

1. Reinigung: Reinigen Sie den Stecker regelmäßig mit einem trockenen, weichen Tuch, um Staub, Sand oder andere Partikel zu entfernen. Verwenden Sie keine aggressiven Lösungsmittel, die das Material beschädigen könnten.
2. Visuelle Inspektion: Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Steckers und der Kabel, um sicherzustellen, dass keine Schäden, Korrosion oder Abnutzungserscheinungen vorliegen.

3. Lagerung: Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf, der vor physikalischen Schäden und Feuchtigkeit geschützt ist.

Nutzungseinschränkungen

- Das Produkt ist für den Einsatz mit Fahrzeugen vorgesehen, die eine kompatible Buchse haben. Verwenden Sie es nicht mit Steckdosen oder Steckern, die nicht mit dieser Konfiguration kompatibel sind.
- Zwingen Sie den Verriegelungsmechanismus nicht: Wenn der Selbstverriegelungsmechanismus nicht richtig schließt, verwenden Sie den Stecker nicht.
- Versuchen Sie nicht, den Stecker für andere als die vorgesehenen Zwecke zu "modifizieren" oder "anzupassen".

Produktentsorgung

- Das Produkt muss gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften entsorgt werden. Entsorgen Sie das Produkt nicht in der Umwelt.
- Wenn das Produkt beschädigt oder nicht mehr verwendbar ist, muss es zu einem autorisierten Sammelpunkt für Recycling oder Entsorgung gebracht werden.

Sicherheit

Sicherheitsanweisungen:

Die Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen macht die Garantie ungültig.

Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für indirekte Schäden.

Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Eigentum, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder durch Nichteinhaltung der Sicherheitsanweisungen entstehen.

Im Falle eines Schadens am Produkt muss es entsorgt werden. Das Produkt enthält keine Komponenten, die vom Verbraucher gewartet werden können.

Vermeiden Sie den Kontakt des Produkts oder der Installationsmaterialien mit Wasser und anderen Flüssigkeiten.

Setzen Sie keine Objekte in das Produkt ein. Solche Handlungen können zu tödlichen Stromschlägen führen.

Im Falle von Abweichungen zwischen den verschiedenen Übersetzungen ist ausschließlich die italienische Version maßgeblich und verbindlich.

